

文藻學校財團法人文藻外語大學 函

機關地址：807高雄市三民區民族一路900號

承辦人：莊宜靜

電話：07-3426031#2273

傳真電話：

電子信箱：100018@mail.wzu.edu.tw

受文者：國立暨南國際大學

發文日期：中華民國107年5月11日

發文字號：高文學務字第1072200234號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如主旨

主旨：檢送本校與台南市佑明視障協進會共同舉辦「台日交流視障音樂會」活動志工招募海報及計畫書，如附件，敬請協助公告。

說明：

- 一、本校校友辜進心因眼癌而全盲，透過點字樂譜學習後而開啟音樂之路，希冀藉由此活動傳達視障者學習音樂過程中的困難，並為台、日兩方在視覺障礙與音樂藝術雙領域上的交流互動，透過彼此分享學習經驗，促進視障者在音樂上的相互成長，更而建立雙方永續性的文化交流，特辦理「台日交流視障音樂會」活動。
- 二、音樂會活動日期：107年8月11日(六)19:00-21:00，志工服務時間至22:00前結束。
- 三、音樂會活動地點：高雄師範大學
- 四、志工招募人數：活動當日協助志工52位；8月10日-12日日語口譯志工5位，共計57位。
- 五、志工培訓日期：107年6月2日(六)、7月28日(六)9:00-12:00，共計



6小時。

六、志工培訓地點：文藻外語大學 公簡廳。

七、志工報名網址：<https://goo.gl/a5qbe8>。

八、本案聯繫人：文藻外語大學諮商與輔導中心莊宜靜社工師，電話：

07-3426031分機2273。

正本：各公私立大專校院

副本：本校學生事務處諮商與輔導中心

校長 周 守 民

107/05/11
10:13:59
電子簽章



訂

線



躍動在點字與音符之間

台日視障音樂交流演奏會

志工人力招募計劃書

～勇敢尋夢

音樂的路上有你有我不再「辜」單～

我們需要您的幫忙



主辦單位：台南市佑明視障協進會

協辦單位：文藻外語大學、維士比基金會、台南市揚權愛心慈善協會

壹、志工人力招募及志工職前培訓計畫

一、活動志工人力需求

1. 招募人數：共分為 10 組，需 57 位志工。
2. 招募時間：即日起至 107 年 6 月 1 日(五)報名截止

組別	工作內容	需求人數
舞台組	演出者帶位	3 人
	樂器、麥克風架進退場搬運	3 人
燈光投影組	負責場內及舞台燈光控制	1 人
	投影片播放	1 人
音控組	協助音響公司：	1 人
內場接待組	場內帶位	5 人(樓下 4 排各 1 人負責，2 樓觀眾席 1 人)
入口接待組	貴賓帶位	3 人
	收入場券、發節目冊、告知座位區、引導觀眾至會場入口	4 人
	2 樓座位席管控	2 人
義賣與展示組	點字樂譜及相關產品展示或點字小卡製作教學	7 人
場外宣傳組	下午 4 點後至會場附近發送傳單	10 人
引導組	下午 6 點後至捷運站出口引導視障者、中場及散場之一對一引導協助	10 人
攝影組	當天彩排及活動之側拍記錄	2 人
翻譯組	8 月 10-12 日(五-日 9:00-18:00) 陪同翻譯	5 人

二、志工人力招募

1. 將招募海報張貼於校園公告，採 QR CODE 自願報名，預計共可招募 11 位。
2. 鑒於本活動為音樂性質，故媒合校內音樂性社團以進行志工招募，預計共可招募 30 位。
3. 與校內傳播藝術系合作，轉達本活動之公益與學習效益，進行前、後台(舞台組、燈光投影、音控、攝影等)志工招募，預計共可招募 11 位。
4. 與校內日文系合作，轉達本活動日文翻譯需求，進行口譯志工招募，預計共可招募 5 位。



志工報名處

6. 志工招募聯絡人：諮商與輔導中心 莊宜靜社工師、林季瑩社工師
連絡電話：07-3426031 分機 2273、2282

三、志工職前培訓

1. 辦理日期：預計 107 年 6 月 2 日(六) 9:00-12:00
107 年 7 月 28 日(六)9:00-12:00
，共計 6 小時。
2. 辦理地點：文藻外語大學公簡廳
3. 培訓內容：音樂會緣起、視障認識與音樂點字介紹；音樂會細部討論、志工分組與流程確認
4. 講師：辜進心、呂千毓 視障校友
5. 全程參與 6 小時志工職前培訓者，可協助申請衛福部(已具志願服務紀錄冊者)及校內志工服務時數認證。

四、預期效益

1. 參與學生能更接近視障者生活，以更認識與體驗視障生生活方式。
2. 參與學生能親近認識台日視障音樂表演者。
3. 參與學生從旁感受幫助視障者校友圓夢之幸福感。

貳、音樂會計劃緣起

辜進心(小辜)，從小因為眼癌而全盲，畢業於文藻外語大學日文系，2011 年與妻子帶著導盲犬-瑞斯勇闖日本，進入筑波大學附屬特別支援教育視覺障礙學校音樂科研讀，透過點字樂譜學習，辜進心發現學習音樂再也不是一項難如登天的事情，也因此開啟了他在視障音樂上的天賦，所以學成回國之後他立願要將點字樂譜好好的宣揚推廣，讓每個對音樂有夢想的視障朋友都能夠勇敢逐夢、無所畏懼。

視障者以往多靠記憶把樂曲旋律和節奏記憶在腦海中，缺乏閱讀樂譜、熟悉曲目細部節奏的能力，小辜在日本學習期間發現閱讀點字樂譜學習音樂所帶來的快樂，內心十分感動與衝擊。在日本，有視障點字圖書館、樂譜點譯中心，視障者學習音樂之路不再是靠著錄音與強記般的土法煉鋼，故他決定回台灣籌組志工團，協助將五線譜翻譯成點字版本，慢慢累積國內點字樂譜的曲目，只要有心學習音樂的視障朋友，都能夠獲得「視障點字樂譜」。

由於小辜為本校校友，其生命故事又能觸動及教育學弟妹，故本中心於相關課程上常敬邀其至校生命教育講座，講座中更深得迴響。講座中小辜分享自己從小全盲，但仍對於音樂旋律格外喜愛，更在大學時代參加吉他社，經由熱心的學長用口述的方式協助他背下樂譜，直到畢業後赴日留學，接觸到日本的音樂點字技術之後，發現可以獨自彈奏完一首曲目時的雀躍與激動，讓他至今難以忘懷，因此他立志要將視障點字樂譜大力推廣，於在 2018 年邀請到日本的視障演奏家共襄盛舉，促成此次的視障音樂盛事。

參、活動目的

- 一、邀請視障家庭一同欣賞音樂演奏，在放鬆身心靈之餘，亦能反思一技之長的重要，傳達視障教育多元化發展的重要性。
- 二、邀請各學校師生蒞臨聆聽，觀賞視障者的傑出成就表現，並傳達視障者學習音樂過程中的困難，在求學過程中給予協助及支持，落實校園無障礙的真義。
- 三、為台、日兩方在視覺障礙與音樂藝術雙領域上的交流互動，彼此分享學習經驗，促進視障者在音樂上的相互成長，更而建立雙方永續性的文化交流。
- 四、透過音樂會使社會大眾更認識音樂點字，進而加以推廣應用於教學工具上。

肆、活動辦理時間及地點

時間：2018 年 8 月 11 日(星期六) 晚上 7 點至 9 點

地點：國立高雄師範大學演藝廳（高雄市苓雅區和平一路 116 號）

伍、活動參與對象

邀請視障家庭、各學校單位、協辦與贊助單位、社會大眾等，預計 500 人次。

陸、辦理單位

指導單位：教育部

主辦單位：台南市佑明視障協進會

協辦單位：文藻外語大學諮商與輔導中心、台南市揚權愛心慈善協會、維士比基金會

柒、活動流程

時間	流程	演奏時間	演奏者
6:50-7:00	鋼琴組曲	10 分	張紫茵
7:00-7:10	開場介紹	10 分	主持:呂千毓
7:10-7:05	『水の戯れ』(ラヴェル作曲)	5 分	近山
7:10-7:15	『みだれ』(八橋檢校)	5 分	澤村
7:15-7:20	『たれかおもはむ』 (詩 島崎藤村 曲 澤村祐司)	4 分	澤村
7:25-7:30	『私のお父さん』(プッチーニ作曲 オペラ『ジャンニ・スキッキより』)	3 分	川端
7:30-7:35	『初恋』(越谷達之助作曲)	3 分	川端
7:35-7:40	ベッリーニ作曲、歌劇、夢遊病の女 より、 「愛する仲間の方々」。		川端
7:45-7:55	『さくらさくら』メドレー	10 分	近山・澤村・川端
中場休息時間			
8:20-8:30	《彝族舞曲》 王惠然曲 王中山改編	8 分	周進發
8:30-8:40	《戰颱風》 王昌元曲	6 分	周進發
8:45-8:50	高鐵小旅行	5 分	黃裕翔
8:50-9:00	小幸運	4 分	黃裕翔
9:00-9:05	時光迴旋(電影「心靈時鐘」的配樂)	3 分	黃裕翔
9:05-9:10	tc. star(mix:愛你一萬年)	5 分	黃裕翔
9:10-	散場		

捌、演出人員簡介

澤村 祐司 （さわむら ゆうじ） / 箏曲家

東京都出身。畢業於東京藝術大學音樂學院

傳統音樂學系。國立東京藝術大學音樂研究所

碩士。

師事宮城社大師範金津千重子老師，

學習生田箏流 三絃。

榮獲第 2 屆八橋檢校日本箏比賽獨奏部門冠軍及

八橋檢校賞、第 11 屆視覺障礙者支援綜合中心挑

戰獎等獎項。

2015 年首次舉辦獨奏會。

參與熊本縣立劇場、磐城藝術文化交流館等音樂推廣活動。

作品有朗讀音樂劇《山崎陽子的世界》裡故事作曲、熊本縣立松橋西支援學校校

歌、瀨戶內寂聽白話文譯 源氏物語『六條御息所』等。

目前是生田流箏曲宮城社師範，擔任明治大學三曲研究社講師、筑波大學附屬視

覺特別支援學校兼任講師。

官方網站 <http://cocoronet.me/>



川端 美樹 （かわばた みき） / 女高音

廣島縣出身。畢業於筑波大學附屬視覺特別支援
學校高中部音樂科、費利斯女學院大學音樂學院
聲樂系。

大學就讀期間與管弦樂團合作，參與音樂會演出。

目前應各地邀請參與多項演出。



近山 朱里 （ちかやま あかり）

新潟縣出身，四歲開始接觸鋼琴。

獲 2005 年新潟縣音樂比賽鋼琴部門小學高

年級組優秀獎、 2006 年海倫凱勒記念音樂

比賽鋼琴部門中・高・大學組第一名。

2009 年參加第二屆國際殘障鋼琴大賽。

師事井上あとむ、三好恭子、永山香織、

横山歩等老師。



黃裕翔 / 台灣盲人鋼琴家

出生於台中，國立臺中啟明學校、國立臺灣藝術大學音樂系畢業。目前在台中市盲人福利協進會的「黑墨鏡樂團」以及「爸爸辦桌樂團」(Baba Band) 擔任鋼琴手，2012 年以自身故事改編的電影《逆光飛翔》而榮獲第 49



屆金馬獎年度台灣傑出電影工作者。2013 年客串演出公共電視《穿越 101》。

2016 年以〈高鐵小旅行〉一曲獲得第 27 屆金曲獎演奏類最佳作曲人獎。

周進發/古箏演奏家

出生於屏東縣新園鄉，文化大學中國音樂系。

一出生時就患有先天性青光眼，雖然小時候一隻眼睛還有視力，但隨著歲月長大，視力也漸漸消失，目前的視力只剩下一點點光覺。雖然身處在黑暗的世界裡，但是從有記憶開始，周進發就在一個家人



喜歡聽老歌的音樂環境下長大，也因此開啟了周進發和音樂的不解之緣。

在啟明學校念中學的時候，因緣際會聽到古箏的音樂，覺得音色很美，便開始跟著老師去摸琴，從認識曲子試彈，到錄音起來聽缺點，再逐漸背下曲子的譜，周進發一步步的打開古箏的奇妙世界。

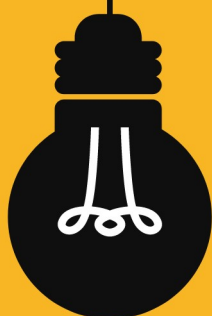
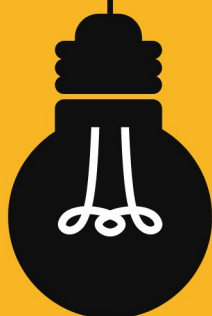
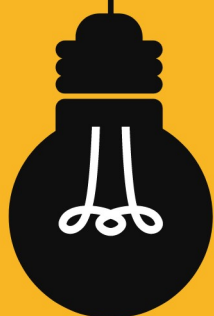
張紫茵 / 鋼琴才女

全盲學生[張紫茵](#)出生於台南，早產造成她視網膜剝離，可從小並不因為雙眼全盲而依賴父母。透過盲用電腦系統的輔助，她完成一般國小、國中的學業，從國小開始學習音樂，並如願考上[台南應大](#) 7 年制音樂系，106 年從[台南應大](#) 音樂系畢業，獲頒學習精質獎，



並考上母校音樂研究所深造，以完成未來從事音樂教育與慈善表演的夢想。張紫茵雙主修鋼琴與木笛，於全國學生音樂大賽獲得木笛項目的亞軍。2016 年台灣卓越盃音樂公開賽鋼琴大專專業組第二名。

台日交流視障音樂會 志工招募



we need you

服務時間：107年8月11日(六)22:00前結束

服務內容：當天音樂會庶務工作、

日籍音樂家口譯等

服務地點：高雄師範大學

志工培訓時間：107年6月2日(六)、

7月28日(六)9:00-12:00

志工培訓地點：文藻外語大學 K1公簡廳

報名處



有問題請電洽

文藻外語大學 諮輔中心

07-3426031分機2273

音樂路上
有你有我不再孤單~